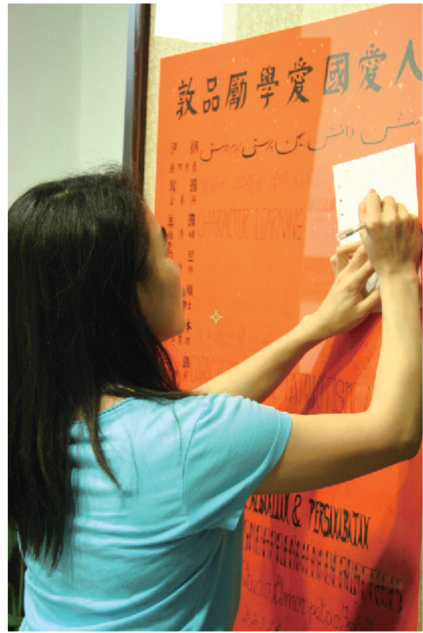


【尋人啟事】誰翻譯了臺大校訓

Please help us find the alumni who made these renderings of NTU's motto.

母 校校史館選址於舊總圖書館二樓大閱覽廳，於2005年6月22日揭幕；週年紀念（2006年6月22日），校史館從秘書室獲得一幅字，是1975年11月15日校慶由14位外籍學長姐以各自母語翻譯臺大校訓「敦品勵學，愛國愛人」。

時隔40年校慶前夕，校史館想尋找這14位親愛的臺大校友，



2008年5月29日劉永潔學姊協助辨識褪色嚴重的泰文臺大校訓。

敬請全球臺大校友圈幫忙尋人：伊朗唐內希普、韓國金善洪、英國梅湯姆、約旦塔爾杜、希臘蘇德士、日本佐田繁理、法國蒙娜莉、越南潘國威、泰國甘奇正、馬來西亞馬傑士、厄瓜多爾羅貝斯、義大利白安理、馬爾地夫莫瑞德、印尼蘇美麗。校史館想訪問這些學長姐，聊聊當時外籍生的臺大校園生活，以及被邀請參與這項有趣活動的回憶點滴。

原件褪色嚴重，獲得墨寶之初，校史館只要遇到外籍師生與訪賓來到校史館，即請求協助辨字，陸續獲得幾個華人世界較不熟悉的校訓外文翻譯：



(畫心尺寸：130.5高、67寬公分)

<p>2007年6月一位希臘籍臺大之友協助辨字。</p>	
<p>2008年5月，當時管理學院財金所碩士班學生劉永潔（Kannika sae-liw）協助辨字(泰文)。</p>	
<p>2008年6月，當時電機系博士候選人Hani Jamleh協助辨字（阿拉伯文）。</p>	